

Salt Spring Island 6 Janvier 1918
Mon bien cher Paul

Je ne saurais te dire comme j'ai été
contente hier en recevant mon mail,
j'avais 4 lettres et une carte postale.

J'étais heureuse de voir que tu étais
mieux des vins, et que tu allais
avoir quelque repos avec Harry.

Je comprends que tu sois plus la
séparation lorsque tu es en permission.

Quels beaux moments tu pourrais
passer si j'étais en France, j'y
songe souvent mon bon Paul.
Mais que faire, nous n'avons comme
tu me l'as dit qui à prendre pour nous
mais c'est bien long.

J'avais les larmes dans les yeux en
lisant ta lettre que tu m'écrivais
après la visite à Ben. Voilà
exactement ce que tu m'écrivais.
Tout cela m'attriste profondément,
car j'ai vu la dislocation de la
famille. Heureusement que tu me
rites et que si tout disparaissait vous

serais toujours le Port où je puis me
refugier -

Mais bon Paul pourqu'on se faire
du chagrin par ses frères, tu n'as pas
besoin d'en, lorsque nous étions à la maison
ou si c'est à peine si tu entendais
parler d'en - Ben. c'était aimable
que lorsque il avait besoin d'argent
nous ne le survenant ¹⁰¹ il se restera
Hr la femme et son fils la 1^{re}
qui t'aime de tout son cœur et son
fils qui en grandissant et en se
construisant t'aimera aussi de tout
son cœur - L'amitié des frères n'ex
iste ou des moins forte après tout
des choses. J'en suis revenue - On

apprend la vie en vieillissant.
Je vais te raconter ce que ton petit
Pierre disait un jour à Pauline -
Cette dernière parlait avec ~~elle~~ ^{lui} de
M.^{re} A.K. et elle lui disait que ce
dernier était gentil - Pierrot lui
répond de lui - même - Ah mon papa
est plus beau que M.^{re} A.K. parce qu'il
est les Germains -

J'étais dans la salle à manger
et j'étais en petit, faire cette
réflexion - Je lui ai crié oui c'est
vrai mon Pierrot vient m'embrasser

n'est ce pas gentil une réflexion
 pareille de la part d'un enfant
 de 4 ans - Il a un bon cœur
 j'attends une lettre de toi me
 racontant ta visite à M^{me} P. Qu'elle
 drôle ^{de} femme. Je suis surprise que
 ce pauvre papa ait épousé cette
 femme, avec le caractère de cette
 dernière et le tempérament de papa
 je ne vois pas comment ils auraient
 pu être heureux -
 C'était bien malheureux pour toi
 qui n'avais que 10 ans de repos
 que tu aies à diriger des affaires
 d'intérêt -
 Je t'ai enfin demandé tu ne m'as
 plus ton adresse sur les enveloppes
 Je suis tranquille maintenant
 j'avais d'ailleurs vu sur les timbres
 qu'il n'y avait plus le n^o des lettres
 et j'avais pensé que c'était un
 nouveau règlement, maintenant j'en
 suis sûre -
 Tu me dis que tu t'étais arrêté

à Pimmes. Je m'envoie de l'argent
Je n'ai rien reçu
Suis bien tranquille cette argent
ne t'as pas vu. Que je te
autre chose que je payer la somme
Que je vais faire faire la
maison j'ai eu trop de
un peu chaque mois, mais ces
derniers mois j'ai eu trop de
frais, et j'ai dû prendre sur
mon compte. J'ai encore une
facture à payer à A.K. et je vais
partir en Ville. J'aurais ~~pu~~
faire mes frais, mais je me
connaissais. Je t'ai sûrement vu
et je dépenserais de l'argent.
M. A.K. que j'ai vu hier m'a
demandé de lui laisser Pierre
je le tenez que je resterais en Ville.
J'ai refusé car j'aime à avoir
ce petit avec moi, et lui montrer
qu'il y a autre chose en dehors
de S. S. S.
J'ai connu une personne c'est une
dame qui m'a remplacé dans la
maison que j'habitais lorsque
tu es parti. Son mari est en
Angleterre comme Cook je les

Canadiens, elle a une fille de 10 ans
je la crois brave personne -
et aussi d'endurci par un temps
épouvantable. Arrangé avec les
grossilleries, j'ai culé toutes les
mauvaises branches. Jean les
a saisi et L. a mis au feu.
Je ne les ai pas déplacés, car ils
ne m'ont pas paru trop terribles.
Une fois nettoyé
Le temps est haut a fait d'une
main de la pluie comme je n'ai
jamais vu ici. D'ailleurs je tiens
hier dans le journal que cela
n'était pas arrivé depuis 45 ans.
Dans la Fraser Valley tout est
devant il y a eu des millions de dollars
de pertes -

Pour moi je ne m'en plains pas c'est
pire que de la neige -
Hier j'ai été présentée à Miss
Carbington la sœur de ce pauvre
homme qui a été tué. Cette demoiselle
qui avait 35 ans à 40 ans m'a
dit ^{quel} ^{bon} depuis fort longtemps

elle voulait venir me voir, mais
qu'elle était trop occupée, elle m'a
dit que depuis que Loureiro avait
quitté Victoria elle était en corres-
pondance avec lui. Il lui écrit
tous les 8 jours, et elle tous les
Dimanches - je ne lui ai pas caché
ma surprise elle me disait et
deux autres fois souvent des lettres
je lui ai répondu une fois, deux
les 2 mois ce qui la très étonné
Quel drôle de garçon -
Je viens de mettre Pierre à cheval
sur Prime avec Simone, et ensuite
Paulette, c'est un grand plaisir
pour ces enfants d'aller à cheval.
Paulette était bien heureuse si
j'avais un vieux cheval français.
Paulette pourrait aller à l'école
avec sa sœur, ce qui serait vraiment
bien pour elle, dans l'école elle
pourrait aller sur ces béquilles.
Je suis sûre qu'elle apprendrait
à marcher de cette façon -
Ses elle est très assise, en été elle
va dehors, mais l'hiver elle ne
peut qu'en sortir -

Paullette est occupée à se dessiner la
Barbe et Pierreot veut lui aussi se
faire un dessin - Je t'embrasse
les deux -

Le te quitte mon bon Paul
Saignes - Sois bien, et ne te sou-
médis pas ~~de~~ ^{de} tes frères j'en ai pour nous.

Gros baisers de ta femme
qui t'aime de tout son
Cœur M. Bien

P. J. Jean vient de revenir de chez
M^{re} Lafage qui m'avait fait un ~~travail~~
Jean a rencontré M^{re} Laf. sur la
route elle n'a pas causé à J. et arrivée
chez Laf. ce dernier lui a demandé
s'il avait rencontré sa femme parce
qu'il ne savait pas où elle ~~est~~
était partie qu'elle l'avait quitté
sans lui donner son adresse -
Elle était sans doute fâchée avec lui
ce n'est pas la ~~première~~ fois qu'elle se

L'ave de lui, mais elle revient
Apr. cela ne te fâcherait pas
Quel drôle de mariage, elle a
un caractère épouvantable

Gros baisers mon Paul

M. Lion

Faverolles Barn



Pauline à son cher oncle Paul



Voilà un ciseau fait entièrement par Pierrot
il a aussi un ciseau sur des papiers fait seul
et il a découpé tout seul. Il n'a pas voulu que
les filles lui montrent =

SPRING ISLAND
JAN 7 1871
SALT



Capitaine J. Bion
Stat. Major du C. A.
Lecteur postal 181
France